

Curriculum Vitae – Angelica Vedelago

Personal information

Name: Angelica Vedelago
Institutional email address: a.vedelago@univda.it
Date of birth: 09/04/1991
Institutional webpage: <https://www.univda.it/docenti/vedelago-angelica/>
ORCID: <https://orcid.org/my-orcid?orcid=0000-0002-9673-6623>

Experience

13/02/2026 – today	Tenure-Track Researcher in English Literature, University of the Aosta Valley Teaching of English language and literature
01/09/2025 – 12/02/2026	Teacher of English High school “G. Galilei”, Dolo, Venice, Italy
01/10/2024 – 31/08/2025	Teacher of English High school Majorana-Corner in Mirano, Venice, Italy
01/10/2022 – 30/09/2024	Alexander-von-Humboldt Research Fellow University of Hamburg (UHH) and Ludwig-Maximilians-Universität München (LMU) Research project “Greek Tragedy and Christianity in Early Modern European Theatre” Supervisors: Prof. Marc Föcking (UHH) and Prof. Florian Mehlretter (LMU)
25/07/2023	Winner of the “Concorso Ordinario 2020” in the Region Veneto Teaching of English language and culture
07/09/2021 – 31/08/2022	Teacher of English, High school “Ettore Majorana – Elena Corner”, Mirano (VE)
01/07/2020 – 30/06/2021	Postdoctoral Researcher Department of Foreign Languages and Literature, Università di Verona • participation in the project “Classical Reception in Early Modern English Drama” within the PRIN programme (Projects of National Relevance funded by the Italian Ministry of University) • contribution to the creation of digital archives on early modern texts
24/02/2020 – 02/02/2021	Stipendiary lecturer of English Renaissance Literature Dipartimento di Studi Umanistici (STUM), Università degli Studi di Ferrara
18/09/2019 – 30/06/2020	Teacher of English and German, High school “Antonio Canova” (TV)
01/07/2016 – 30/06/2017	Teacher of English, German and Italian as a Second Language Centro Studi “Paideia” s.r.l., Treviso (TV)

Education

04/09/2023 – 08/09/2023	Summer School in Quantitative Analysis of Textual Data, University of Padua International Quantitative Linguistics Association (IQLA)
01/10/2016 – 17/02/2020	PhD in Linguistic and Literary Sciences University of Padua • scholarship by the CARIPARO Foundation • Ph.D. Eu. (Doctor Europaeus) • Erasmus+ at the Archive of Performances of Greek and Roman Drama (Oxford) • Thesis: “The Reception of Sophocles’ <i>Antigone</i> in Early Modern English drama • Supervisor: Prof Alessandra Petrina
01/02/2018 – 02/05/2018	Courses for teaching skills, University of Padua
18/06/2018 – 23.06.2018	Shakespeare’s Rome International Summer School, Roma Tre University
10/07/2017 – 14.07.2017	“The Book in the Renaissance” course, London Rare Books School School of Advanced Studies, Institute of English Studies, University of London
01/10/2015 – 18/07/2016	Master of Studies in Greek and Latin Languages and Literature University of Oxford (Lincoln College) • Supervisor: Professor Fiona Macintosh • Thesis: ““Translating’ Sophocles in the Restoration: John Dryden and Nathaniel Lee’s <i>Oedipus</i>” • Grade: Distinction
01/10/2013 – 04/06/2015	Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane University of Padua • DAAD scholarship at Ludwig-Maximilians-Universität • Thesis: ““Eine Unentliche Annäherung’: Hölderlin übersetzt Sophokles” • Supervisor: Professor Merio Scattola • Grade: 110/110 <i>cum laude</i>
01/10/2013 – 04/06/2015	Bachelor of Arts in Modern Languages, Cultures and Literature University of Padua • Thesis on Shakespeare’s <i>Antony and Cleopatra</i> and Plutarch's <i>Life of Antony</i> • Supervisor: Professor Alessandra Petrina • Grade: 110/110 <i>cum laude</i>
09/2005 – 07/2010	High school certificate (“maturità classica”), High school “Antonio Canova”, Treviso (TV) Grade: 100/100 <i>cum laude</i>

Awards and Scholarships

16/02/2026	MSCA Seal of Excellence by the European Commission project proposal n° 101281409 — 2WayTragic “Greek Tragedy and Christianity in the British Isles (1500-1660)”
27/10/2022	Research Grant (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) Project: “The first modern-spelling and modernized edition of Thomas May’s <i>The Tragedy of Antigone</i> ”
01/10/2022 – 30/09/2024	Humboldt Research Fellowship, Alexander-von-Humboldt Foundation University of Hamburg and Ludwig-Maximilians-Universität
01/07/2020 – 30/06/2021	Postdoctoral fellowship funded by the Ministry of University at University of Verona
01/10/2016 – 30/09/2019	CARIPARO scholarship during the PhD
15/09/2017 – 07/02/2018	Erasmus + Scholarship, Wadham College, Università di Oxford (UK)
06/2019; 06/2018; 06/2017	IASEMS Junior Scholar Grants
01/10/2014 – 31/05/2015	DAAD Scholarship, Ludwig-Maximilians-Universität
18/09/2011 – 20/01/2012	Erasmus Scholarship, Università di St Andrews (UK)
11/05/2010	Third award at the “Certamen Senecanum”, Bassano del Grappa (VI)

Publications

Monographs (all under contract)

forthcoming	<i>Sophocles’ Antigone in Early Modern English Drama</i> , Oxford University Press.
forthcoming	Thomas May, <i>The Tragedy of Antigone, The Theban Princess</i> , edited by Angelica Vedelago, MHRA Tudor and Stuart Translation Series.
forthcoming	Thomas Watson, <i>Sophoclis Antigone</i> , edited and with an introduction by Angelica Vedelago, Brill.

Journal articles

2025	“‘From Tiber to ThAIms’: An Eco-Critical Approach to Literary Rivers from Shakespeare to AI-generated Art”, <i>Textus</i> , 219-238.
2023	“ <i>Pelopidarum Secunda</i> : A ‘Site of Memory’ in the History of Elizabethan Revenge Tragedy”, <i>Renaissance Studies</i> , 38, 3, 394-415
2021	“ <i>Ex variis metri generibus</i> : Two ‘Metrical’ Neo-Latin Translators of Greek Tragedy across the English Channel”, <i>Skenè. Journal of Theatre and Drama Studies</i> , 7, 2, 81-116
2020	“The Interplay Between Aeschylus and Seneca in James Thomson’s <i>Agamemnon</i> ”, <i>International Journal of the Classical Tradition</i> , 27, 1, 40-61.

Chapters in volumes

forthcoming	“Post-Reformation and Counter-Reformation Abrahams: Dramaturgy and Doctrine in French, English and Italian Plays on the Sacrifice of Isaac”, in <i>Politics of Worship Pre- and Post-Reformation</i> , edited by Camilla Caporicci and Fabio Ciambella (Brill)
forthcoming	“The Reception of John Barclay’s <i>Argenis</i> in early seventeenth-century England” in <i>Barockroman Bund Normativität / Romanzo barocco e normativit</i> , edited by Florian Mehlretter, De Gruyter.

- forthcoming “‘Have one’s faith and adorn it too’: Literal Faithfulness and Rhetoric in English Renaissance Translation Theory of Religious Works” in *Translation in Early Modern Europe: Domains, Networks, Theories*, edited by Alessandra Petrina (Droz)
- forthcoming “‘Quotidiano sermoni proximus’: Metre and Prose in Mid-sixteenth-century English comedy (1530s-1580s)” in *Metre and Rhythm in Medieval and Early Modern English Poetry*, edited by Alessandra Petrina and Omar Khalaf (Liverpool University Press)
- forthcoming “Biblical Women in Euripidean Buskins: Dramatizing the Story of Jephthah During the Reformation”, in *Classical Reformations*, edited by Micha Lazarus and Lucy Nicholas (Palgrave).
- 2023 “Imitation, Collaboration, and Competition Between Translators of Greek Tragedy: Lumley, Watson, and their Continental predecessors” in *Translating Greek Drama in the Early Modern Period: Theory and Practice (15th-16th Centuries)*, a cura di Malika Bastin-Hammou, Giovanna Di Martino, Cécile Dudouyt, e Lucy Jackson, De Gruyter, 91-114.
- 2020 “Plutarch in Sixteenth-century France and England: An Insight into the *Life of Coriolanus* as Translated by Amyot and North”, in *Acquisition Through Translation*, edited by Alessandra Petrina e Federica Masiero, “The Medieval Translator” series, Brepols, 93-114.
- 2020 “Ben Jonson’s and Thomas May’s ‘Political Ladies’: Forms of Female Political Agency”, in *Roman Women in Shakespeare and His Contemporaries*, edited by Domenico Lovascio, MIP, 141-163.
- 2019 “A Matter of Speculation: Cleopatra’s ‘Infinite Variety’ in Her Performance of Suicide”, in *The Fine Art of Lying in Early Modern English Drama*, edited by Angelica Vedelago and Kent Cartwright, Florence: The British Institute of Florence, 41-57.

Co-edited volumes/journal issues

- forthcoming “The Classics and the Bible in Early Modern European Tragedy”, *Modern Philology*, Special issue.
- 2019 *The Fine Art of Lying in Early Modern English Drama*, edited by Angelica Vedelago and Kent Cartwright, Firenze: The British Institute of Florence.

Digital editions

- 2024 diplomatic, semi-diplomatic and modernized editions for the archive *Greek and Latin Drama on the Early Modern English Stage* on CLARE (*Skenè*):
1. [George Buchanan, *Medea* \(1544\)](#) with Carla Suthren
 2. [George Buchanan, *Alcestis* \(1556\)](#) with Carla Suthren
 3. [Jane Lumley, *Iphigeneia* \(1557?\)](#)
 4. [Anonymous, *Trojan Women* \(1575\)](#)
 5. [Thomas Watson, *Sophoclis Antigone* \(1581\)](#)
 6. [Thomas Evans, *Oedipus Three Cantos* \(1615\)](#)
 7. [Theodore Goulston, *De poetica* \(1623\)](#)

Reviews

- 2022 “Calvert Virgil’s English Translators. Civil Wars to Restoration. Pp. viii + 200. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2021”, *The Classical Review*.
- 2021 “Lisa Hopkins, 2020, *Greek and Trojans on the Early Modern English Stage*, Medieval Institute Publications”, *The Sixteenth Century Journal*.

Organisation of international conferences

- 13-15/06/2024 organiser of the international conference *The Classics and the Bible in Early Modern European Tragedy* (Ludwig-Maximilians-Universität)
- 11-12/01/2018 co-organiser of *Orality and Writing: The Two Faces of Words* (University of Padua)

Participation at international conferences, seminars, lectures and workshops

Papers presented at international conferences:

- 12/02/2025 Ludwig-Maximilians- Universität – invited by the organiser
“The Reception of John Barclay’s *Argenis* in early seventeenth century England”;
conference *Barockroman und Normativität / Romanzo barocco e normatività*
- 14/06/2024 Ludwig-Maximilians-Universität (conference I organized – see above)
“Intersection between Greek Tragedy and Christianity in Early Modern Italian and English Drama: Questions of Genre”; conference: *The Classics and the Bible in Early Modern European Tragedy*
- 09/03/2024 Princeton University: “Jesuit drama in Sicily: The interplay of classical and biblical sources in Tuccio’s and Scammacca’s tragedies”; conference: *Early Modern Translation and the Classics*
- 23/06/2023 Università di Montpellier: “Jesuit drama in Sicily: The interplay of classical and biblical sources in Stefano Tuccio’s and Ortensio Scammacca’s tragedies”; conference: *Servir et éduquer: un apostolat jésuite en Europe moderne (XVIe – XVIIIe siècles)* – **invited by the organisers**
- 21/04/2023 British Institute of Florence: “Christianizing Greek Myths in Early Modern English Tragedy”;
conference: *The 14th IASEMS Graduate Conference*
- 24/02/2023 University College London: “Haunting Memories and Memorable Performances in *Pelopidarum Secunda*”; conference: *Memory and Performance: Classical Reception in Early Modern Festivals*
- 06/09/2022 Università di Catania: “Jephthah in Euripidean Buskins: How Two Humanists from the British Isles Used Greek Tragedy to Dramatize the Bible”; conference: *AIA 30th Annual Conference*
- 06/09/2022 Università degli Studi di Padova: “Have one’s faith and adorn it too”: Faithfulness and Rhetoric in English Renaissance Translation Theory of Religious Works”; conference: *Translation in Early Modern Europe: Domains, Networks, Theories*
- 24/06/2022 University College London: “Translating’ Sophocles in the Restoration: The ‘Athenian Harp’ resounding in Dryden and Lee’s *Oedipus* (1679)”; conference: *Translating Ancient Greek Drama*
- 17/06/2022 Università dell’Insubria: “Anti-Imperium” Antigones: political resistance in the early modern English receptions of Sophocles’ *Antigone*”; conference: *Contra Imperium: Forms of dissent in England*
- 20/05/2022 Università degli Studi di Padova: “The Metre (and the Prose) of mid-sixteenth-century English comedy (1530s-1580s)”; conference: *Metre and Rhythm in Medieval and Early Modern English Poetry*
- 02/09/2021 Warburg Institute (online): “Jephthah in Euripidean Buskins: How Two Humanists from the British Isles Used Greek Tragedy to Dramatize the Bible”; conference: *Classical Reformations*
- 11/12/2020 Sorbonne Paris Nord, Université Grenoble Alpes, e Centro “APGRD” dell’Università di Oxford: “The Strange Case of Sophocles and Mr May: Functionalized Reception in Thomas May’s *The Tragedy of Antigone* (1632)”; conference: *Translating Ancient Greek Drama in Europe*
- 19/10/2020 Masaryk University: “The ‘Harp’ and the ‘Muse’: Sophocles and Seneca resounding in Dryden and Lee’s *Oedipus* (1679)”; conference: *English Theatre Culture 1660-1737*
- 11/06/2020 Università di St Andrews: “Pop Academia: The Cross-contamination Between Popular and Academic Drama in Watson’s *Antigone*”; conference: *Renaissance Academic Drama and the Popular Stage*
- 29/11/2019 Università di Oxford: “Translating Greek Tragedy in Sixteenth-century Europe: Between Imitation and Competition”; conference: *Translating Greek Drama in Early Modern Europe*
- 22/11/2019 Università degli Studi di Torino: “Networks and Clusters: A Synchronic System to Account for the Diachronic Relationships Between Texts”; conference: *Forms, History, Narrations, Big Data*
- 14/12/2018 Università di Oxford: “Thomas Watson’s *Antigone*: The Didacticism of Neo-Latin Academic Drama”;
conference: *Translating Greek Tragedy in 16-Century Europe*
- 03/09/2018 King’s College London: “Didacticism in Neo-Latin Academic Drama: Mind-reading and ‘Mind-leading’ in Thomas Watson’s *Antigone*”; conference: *Ancient Greek Drama in Latin 1506-1590*
- 13/06/2018 Università di Cagliari: “‘Mind-reading’ the Self in Neo-Latin Academic Drama: Thomas Watson’s *Antigone*”; conference: *The Ninth IASEMS Annual Conference*
- 01/06/2017 The Shakespeare Institute: “Cleopatra the Liar, Cleopatra the Director in Shakespeare’s *Antony and Cleopatra*”; conference: *The Nineteenth Annual British Graduate Shakespeare Conference*

- 03/05/2017 Università degli Studi di Padova: “Thomas North’s Plutarch: Translating a Translation in the Elizabethan Period”; conference: *Acquisition through Translation*
- 07/04/2017 The British Institute of Florence: “Lying in the Play and with the Play: Cleopatra as a Liar and as a Director in Shakespeare’s *Antony and Cleopatra*”; conference: *The IASEMS Graduate Conference*
- 13/12/2016 Università di Oxford: “The Effects of Displacement on the Language of James Thomson’s Agamemnon” at *The Sixth Annual Meeting of Postgraduates in the Reception of the Ancient World*

Seminars, Invited Lectures, Workshops:

- 10/05/2024 presentation “Intersezioni tra tragedia greca e cristianesimo nel teatro italiano ed inglese (1550-1660)” PRIN workshop 2022 “Politics of Worship pre- and post-Reformation” (University of Padua)
- 11/01/2023 invited lecture “Richardson’s *Pamela* (1740)” University of Hamburg
- 04/09/2019 presentation of the PhD thesis “The Reception of Sophocles’ *Antigone* in Early Modern English Drama” at *The AIA Pre-Conference Symposium for Early Career Researchers* (University of Padua)
- 23/05/2019 “The Reception of Sophocles’ *Antigone* in Early Modern English Drama” at *The Young Scholars’ Workshop of the Tenth IASEMS Conference* (University of Genoa)
- 19/10/2018 Lecture “Shakespeare and Reception Studies” (University of Padua)
- 10/10/2018 Invited lecture: “English Antigones: Translating and Adapting Sophocles in the Early Modern Period” at the Seminar of English and American Studies (University of Padua)
- 23/11/2017 “Translating Sophocles in the Early Modern Period: Thomas Watson’s *Antigone*” at Professor Fiona Macintosh’s seminar “Theories and Methods of Reception” at the APGRD (Oxford)
- 22/11/2014 “Analyse von Hölderlins Übersetzung von Sophokles’ *Antigone*” at Professor Friedrich Vollhardt’s seminar (“Oberseminar”) at LMU

Memberships of Associations and Academies

AIA	Associazione Italiana di Anglistica
Ateneo di Treviso	(as invited member)
ESSE	The European Society for the Study of English
IASEMS	Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies
MLA	Modern Languages Association
RSA	Renaissance Society of America

Language Skills

Modern Languages

- Italian Mother-tongue
- English Proficient (IELTS)
- German Proficient (Goethe GSD C2)
- French Upper-intermediate level (Delf B2)
- Spanish Elementary

Ancient Languages

- Latin
- Ancient Greek

Digital Skills

- Microsoft Office (ECDL Certificate)
- G-Suite
- XML (Oxygen editor)